

Protection of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church



54 Walnut St. Manchester, NH 03104

Parish: www.pbvmnh.org / PBVM.Manchester.NH@gmail.com

Rev. Father Ihor Papka (860) 617-6357 vipapka@yahoo.com

Deacon Jon Messer (603) 233-9948 NHbagpiper@gmail.com

Cantors: Christina Vogel and John Housty

Trustees: Mrs. Pam Young (603) 315-9536 pjyoungnh@gmail.com

Dr. OlehPankewycz:(716)449-2309 Olehgp@gmail.com

Mr. Taras Zubrytskyy(603)757-3426 Taraszub0@gmail.com

Facebook: [AnyavogelPBVM@Comcast.net](https://www.facebook.com/AnyavogelPBVM@Comcast.net)

Religious Education for Children: Christina Vogel mrsvogelchristina@gmail.com

FIRST SUNDAY AFTER PENTECOST (Sunday Of All Saints)

May 31, 2026

Divine Liturgy, Services and Intentions for May and June

Sun 5/31 (10am) Typika Service (No Divine Liturgy today)

Sat 06/06 (6pm) Vespers

Sun 06/07 (9am) Divine Liturgy followed by Moleben to Christ

Sat 06/13 (9am) Divine Liturgy for +Daniel Demers

By Messer Family

(6pm) Vespers

Sun 06/14 (9am) Divine Liturgy followed by Moleben

Sat 06/20 (6pm) Vespers

Celebration of the Holy Mysteries:

RECITATION OF THE HOLY ROSARY & CONFESSIONS: ½ HR before Divine Liturgy

BAPTISM / MARRIAGE/ ANOINTING OF THE SICK / COMMUNION: Contact FR. IHOR (AT LEAST SIX MONTHS PRIOR TO WEDDING for MARRIAGE)

SCHEDULE OF DIVINE LITURGIES: Sundays 10AM (Sept- May) Sundays 9AM(June-Aug.) Holy Days of Obligation: 7PM

SATURDAY SERVICES: Fr. Ihor is celebrating Vesper services every Saturday at 6 PM. All parishioners are invited to attend this beautiful service. Those who wish to have a Divine Liturgy celebrated for a loved one whether living or deceased or for a private intention are still able to do so. Please request your Divine Liturgy by contacting Fr. Ihor at (860) 617-6357 Deacon Jon at (603) 233-9948. Please note that Saturday Divine Liturgies will now be celebrated only at 10 AM (9 AM during the summer months) whenever they are requested. If no Divine Liturgy has been requested for a particular Saturday, then none will be celebrated on that day. The Divine Liturgy schedule in the bulletin will only show 9AM Divine Liturgies on Saturdays when they have been requested. If the bulletin does not show a 9 or 10 AM Divine Liturgy for a given Saturday, then this means that particular Saturday is available for your request.

Суботні Богослужіння: Отець Ігор святкує Вечірню кожної суботи у 7-мі годині вечером. Ласкаво просимо усіх парафіян до участі. Парафіяни які бажають замовити Божественну Літургію в суботу для померших або на особисті інтенції можуть дзвонити до о. Ігоря на номер (860) 617-6357 або до дяка п. Ярослава Максимовича на номер (603) 627-2042. Суботні Божественні Літургії будуть відслужені тільки о годині 10-тій ранком (о годині 9-тій ранком у літніх місяцях) коли замовлені. Якщо Літургія в певну суботу не буде замовлена, то в цей день не буде жодна відправлена. Порядок Богослужінь в бюлетені покаже тільки ті суботні Служби Божі які є замовлені. Якщо в бюлетені не відображається Божественна Літургія на дану суботу, то це означає, що ця субота доступна на Ваше замовлення.

Please Pray for our Sick and Homebound Parishioners

Будь ласка, молись за наших хворих і прибулих до дому парафіян

Fr. Ihor Papka, Fr. Zbigniew Brzezicki, Zdzislaw Brzezicki and Irena Brzezicki, Oleh and Valentina Babski, Marylou Blaisdell, Josephine Housty, Ian Brown, Adrianna Halloran, Rob Drye, Cole Cheney-Halloran, Carmel Horangic, Christine Kolagji, Helen Kucman, Martha Majkut, Karen and Jaroslaw Maksymowych, Jean Mandych, Sherri Martel, Katie Mattay, Jennifer McMillan,, Richard Merlini, Lauren Morales, Tanya and Ronald Morales, Lena Puciw, Patty Enright, Jean Koromaus, Alan Pasicznyk,

Billie Sheesley, John Terninko, Greg and Mary, Deacon Jon Messer. Please contact Fr. Ihor or a Trustee if you would like to add a friend or loved one to this prayer list.

Visiting a Byzantine Catholic Church? What to Expect!

The Byzantine Rite, Ukrainian Catholic Church has been called “the best-kept secret in America.” Whether you’re from a different Christian tradition or exploring for the first time, some things may feel unfamiliar. Below are answers to common questions to help you feel more at home:

- **What is the Divine Liturgy?** It’s our main worship service—literally, “the work of the people” where we celebrate the Eucharist. Most Sundays use the Liturgy of St. John Chrysostom (5th c.), w/the Liturgy of St. Basil (4th c.) on certain feast days.
- **What about children?** Children are full participants in worship. We do not separate them for a different service, their presence—even their noise—is welcome!
- **Why all the icons?** Icons are not idols; they’re sacred images that teach, inspire prayer, and connect us with the heavenly reality. We venerate them as a sign of love and honor, not worship.
- **Why do people make the Sign of the Cross?** It’s an ancient Christian gesture expressing our faith and devotion, used during prayer or at moments of blessing.
- **Why the incense and chanting?** Worship involves all the senses. Incense represents our prayers rising to God. Chanting helps proclaim Scripture and prayer beautifully and clearly.
- **Why do we stand?** Standing is the biblical posture of prayer and reverence—just as it is in heaven (Isaiah 6:2, Revelation 7:11).
- **What is the Eucharist?** Eastern Catholics believe that the bread and wine truly become the Body and Blood of Christ. This mystery is approached with awe and reverence.
- **Can I receive Communion?** Communion is for baptized Catholic Christians who have prepared through prayer, fasting, and confession.
- **How can I become Eastern Catholic?** Speak with our priest. After a time of learning and preparation as a catechumen, you may be received through baptism or chrismation.



Troparion (8): You came down from on high, O Merciful One, and accepted three days of burial to free us from our sufferings. O Lord, our life and our resurrection, glory be to You.

Troparion (4): Your Church throughout the world, O Lord, is clothed with the blood of Your martyrs as with fine linens and purple robes; and so the Church cries out to You, O Christ our God: Send down Your goodness upon Your people; grant peace to Your Church and great mercy to our souls.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. Now and for ever and ever: Amen.

Kontakion (8): To You, O Lord, Author of all creation; the universe offers the God-bearing martyrs as the first-fruit of nature. Through their prayers and the intercession of the Mother of God preserve Your Church, Your dwelling place, in perfect peace. O most merciful One.

Prokimenon:

Prokimenon (8): Make vows to the Lord, your God, and fulfill them. **Verse:** God is made known in Judah; in Israel His name is great.

Second Prokimenon (4): God is wondrous in His saints, the God of Israel. **Verse:** In the churches bless God, the Lord from the well-spring of Israel.

Epistle: (Heb 11:33-12:2)

Brethren: All saints, who by faith conquered kingdoms, did what was righteous, obtained the promises; they closed the mouths of lions, put out raging fires, escaped the devouring sword; out of weakness they were made powerful, became strong in battle, and turned back foreign invaders. Women received back their dead through resurrection. Some were tortured and would not accept deliverance, in order to obtain a better resurrection. Others endured mockery, scourging, even chains and imprisonment. They were stoned, sawed in two, put to death at sword’s point; they went about in skins of sheep or goats, needy, afflicted, tormented. The world was not worthy of them. They

wandered about in deserts and on mountains, in caves and in crevices in the earth. Yet all these, though approved because of the faith, did not receive what had been promised. God had foreseen something better for us, so that without us they should not be made perfect. Therefore, since we are surrounded by so great a cloud of witnesses, let us rid ourselves of every burden and sin that clings to us and persevere in running the race that lies before us while keeping our eyes fixed on Jesus, the leader and perfecter of faith. For the sake of the joy that lay before him he endured the cross, despising its shame, and has taken his seat at the right of the throne of God.

Alleluia Verses:

Verse: The Just call and the Lord hears and rescues them in all their distress.

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Verse: Many are the trials of the just man, but from them all the Lord will rescue him. Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Gospel:

(Mt 10:32-33;37-38;19:27-30)

The Lord said to his disciples: “Everyone who acknowledges me before others I will acknowledge [him] before my heavenly Father. But whoever denies me before others, I will deny before my heavenly Father. Whoever loves father or mother more than me is not worthy of me and whoever loves son or daughter more than me is not worthy of me; and whoever does not take up his cross and follow after me is not worthy of me.” Then Peter said to him in reply, “We have given up everything and followed you. What will there be for us?” Jesus said to them, “Amen, I say to you that you who have followed me, in the new age, when the Son of Man is seated on his throne of glory, will yourselves sit on the twelve thrones, judging the twelve tribes of Israel. And everyone who has given up houses or brothers or sisters or father or mother or children or lands for the sake of my name will receive a hundred times more, and will inherit eternal life. But many who are first will be last, and the last will be first.”

Deacon Jon’s Sermon

In today’s Gospel, Christ challenges us in one of the greatest ways possible. He knows that in our imperfect and sinful state, the world will constantly try to get the better of us. He knows that we will stumble and fail Him. Yet despite this, Christ calls us to live our faith publicly, to be a constant witness to the Cross: *“Everyone who acknowledges me before others I will acknowledge before my heavenly Father. But whoever denies me before others, I will deny before my heavenly Father.”* Too often, we shy away from publicly defending Christ and His teachings. How many times have we remained silent when we knew we should speak? How often do we fail to turn to God in prayer, placing our trust instead in human solutions or worldly things? How frequently do we treat the least among us as though they are less than human? Christ is telling us that the Christian life is not meant to be a private faith—a faith that exists only on Sunday and is forgotten throughout the rest of the week. When we answer His call and commit ourselves to Him, we do so with more than words. We do so with action. As Christians, our love for Christ should be the foundation of everything else in our lives. Christ tells us that we are to love Him above all things, even above our own family. This does not mean loving our spouse, children, or parents less. Rather, it means loving Christ so deeply that our faith and commitment to Him transform every other relationship in a holy and sanctifying way. When we put Jesus first, everything else is made better. We become better husbands and wives, better sons and daughters, better friends and neighbors. Christ then says, *“Whoever does not take up his cross and follow after me is not worthy of me.”* He knows how easily we are swayed by public opinion. We often care more about our reputation, our comfort, or even our own survival than we do about remaining faithful to Him. There will always be challenges and temptations in our lives. Christ never promised His followers a life of ease and comfort. Instead, He promised hardship, sacrifice, and even persecution. Our true comfort awaits us with Him in Heaven. The devil, however, tells us a different story. He tempts us to seek comfort, pleasure, and security above all else. Yet every one of us has a cross to bear—illness, addiction, anger, lust, grief, loneliness, and countless other struggles. As Christians, we are called to something greater. Christ invites us to a higher calling. He does not actively place suffering into our lives, but because we live in a fallen world marked by sin, suffering inevitably comes. The question Christ asks is: How will we respond? The Lord does not ask us to seek suffering. Rather, He asks us to carry faithfully whatever crosses come our way while remaining united to Him. And Christ will never forget any sacrifice made for His sake. On the day we stand before Him in judgment, every act of faithfulness will be remembered. Every time we surrendered worldly comforts, every sacrifice—whether great or small—will be known to Him. Though these sacrifices may be painful now, they are nothing compared to the glory that awaits us in His eternal Kingdom. The path to salvation may be narrow, and few may choose to walk it, but it leads to eternal life. My dear brothers and sisters in Christ, do not be afraid. Whatever comes our way, let us remain faithful to Christ and place Him first in our lives. Let us not shy away from being public witnesses to the Gospel, even when doing so comes at great cost. For Christ is the Way, the Truth, and the Life, and His path alone leads to salvation.

Communion Verse:

Praise the Lord from the heavens. Praise Him in the highest. Exult, you just, in the Lord: praise from the upright is fitting. Alleluia, Alleluia, Alleluia.



1-а НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА (Неділя Всіх Святих)

Тропарі і Кондаки:

Тропар (8): З висоти зійшов Ти, Милосердний, і триденне погребення прийняв Ти, щоб нас звільнити від страждань. Життя і воскресіння наше, Господи, слава Тобі!

Тропар (4): Церква Твоя, Христе Боже, по всьому світі, немов багряницею і вісоном, прикрасилася кров'ю Твоїх мучеників, і через них кличе до Тебе. Пошли народові Твоєму Свої благодаті, даруй світові мир і душам нашим велику милість.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак (8): Тобі Господи, творцеві природи вселенна приносить, як первістки творіння, богоносних мучеників. Їхніми молитвами, Богородиці ради, збережи, Багатомилостивий, Церкву Твою і народ Твій в глибокому мирі.

Прокімен:

Прокімен (8): Помоліться і хвалу віддайте Господеві, Богу нашому. **Стих:** Відомий Бог у Юдеї, в Ізраїлі велике ім'я Його.

Прокімен (4): Дивний Бог у святих своїх, Бог Ізраїлів.

Апостол:

(Євр. 11:33-12:2)

Браття, святі, що вірою підбили царства, чинили справедливість, обітниць осягнули, загородили пащі левам, силу вогню гасили, вістря меча уникали, ставали сильні, будиши недолугі, на війні проявили мужність, наскоки чужинців відбивали. Жінки діставали назад своїх померлих, які воскресали. Інші загинули в муках, відкинувши визволення, щоб осягнути ліпше воскресіння. Інші наруг і бичів зазнали та ще й кайданів і в'язниці; їх каменовано, розрізувано пилою, брано на допити; вони вмиралі, мечем забиті; тинялися в овечих та козячих шкурах, збідовані, гноблені, кривджені; вони, яких світ був невартий, блукали пустинями, горами, печерами та земними вертепами. І всі вони, дарма що мали добре засвідчення вірою, не одержали обіцяного; бо Бог зберіг нам щось краще, щоб вони не без нас осягли досконалість.

Тому і ми, маючи навколо себе таку велику хмару свідків, відкиньмо всякий тягар і гріх, що так легко обмотує, і біжімо витривало до змагання, що призначене нам, вдивляючися пильно в Ісуса, засновника й завершителя віри, який замість радості, що перед ним була» витерпів хрест, на сором не звертаючи уваги, і який возсів праворуч Божого престолу.

Алилуя:

Стих: Візвали праведні, і Господь почув їх.

Алилуя, алилуя, алилуя.

Стих: Багато в праведника злиднів, але з усіх них Господь його рятує. Алилуя, алилуя, алилуя.

Євангеліє:

(Мт 10:32-33;37-38;19:27-30)

Сказав Господь своїм учням, кожний, отже, хто визнає мене перед людьми і того я визнаю перед моїм Отцем

небесним. Хто любить батька або матір більше, ніж мене, той недостойний мене. І хто любить сина або дочку більше, ніж мене, той недостойний мене. Хто не бере свого хреста й не йде слідом за мною, той недостойний мене.

Тоді озвався Петро і сказав до нього: “Ось ми покинули все і пішли за тобою; що будемо за те мати?” Ісус відповів їм: “Істинно кажу вам: Ви, що пішли за мною: як новий світ настане, коли Син Чоловічий сяде на престол своєї слави, сидітимете й ви на дванадцятьох престолах, щоб судити дванадцять поколінь Ізраїля. І кожний, хто задля імени мого покине дім, братів, сестер, батька, матір, жінку, дітей, поля, в сто раз більше одержить і життя вічне матиме в спадщину. Багато з перших будуть останніми, а останні першими.”

Проповідь о. Ігоря

Слава Ісусу Христу! Дорогі в Христі браття і сестри! В минулу неділю наша Церква вшанувала Пресвяту Тройцю і Зіслання Святого Духа. Це була та велика хвилина, коли Третя Особа Пресвятої Тройці - Дух Святий - зійшов на апостолів, відкрив їм очі на розуміння всієї науки Спасителя і повноважив їх проголошувати цю науку різними мовами для різних народів. Сьогоднішня неділя називається неділею Всіх Святих, ця неділя присвячена на вславлення всіх тих, що своїм чесним і праведним земним життям заслужили на те, щоб ми грішні на цій землі, піднявши наші серця молилися до них: «Всі Святі, моліть Бога за нас грішних». У першу неділю після Зіслання Святого Духа Церква подає нам науку Ісуса, „Кожний, отже, хто визнає мене перед людьми, того і я визнаю перед моїм Отцем небесним. Хто ж мене зречеться перед людьми, того й я зречусь перед Отцем моїм небесним” (Мт. 10, 32-33), котра нагадує нам основні умови, необхідні для того, щоб здобути щастя з Богом. Для цього Господь повинен стати основою життя кожного християнина і основною метою, до якої мають бути спрямовані всі її життєві старання. А для цього потрібно свідчити свою віру в Бога іншим людям словом і прикладом життя, проявляти цим вірність Богові. Якщо Бог є основою життя людини, то любов до нього має переважати над любов'ю до всіх інших божих дарів і створінь. Кожен християнин, який своїм прикладом буде показувати іншим, що основою і метою його життя є Бог, той вибір Ісус потвердить в небі, даючи такій душі можливість оглядати свого Творця лицем в лице і постійно насолоджуватися його красою. Як приклад пошуку Божого щастя, способу його осягнення і надійної дороги до нього Церква подає нам життя святих. Святі, це ті, котрі твердо увірували в Бога, вповні прийняли його у своє життя і повністю пожертвували своє життя на служіння Богові і ближнім, кожен свій вчинок спрямовували на добро душі, щоб отримати в нагороду для своєї душі вічну, непроминаючу радість з Богом. Святі є тими, котрі зуміли вповні застосувати у своєму житті сьогоднішні євангельські слова Христа. Майже кожне століття відрізнялося чимось одне від одного. У кожному столітті була своя архітектура, музика, стиль малювання, мода одягу і т.д. У кожному з них були теж видатні святі особи. І хоч мода тих чи інших речей час від часу змінюється, але святість життя ніколи не втрачає своєї цінності. Роздуми над словами нинішнього Євангелія насувають нам запитання: Чи святість є сьогодні в моді? У людському житті завжди є попит на плоди святості. Ми постійно відчуваємо потребу любові, взаємної поваги, ввічливості, доброти і милосердя, лагідності, зрозуміння, співчуття. А де нам взяти цю святість сьогодні, хто має її принести? Я залишаю це запитання відкритим. Нехай кожен сам роздумає над ним у своєму серці і дасть відповідь на це запитання. Дорогі брати і сестри! Вшануймо ж сьогодні всіх Святих, записаних і не записаних в церковних календарях, попросимо в наших молитвах, що всі Святі молилися за нас перед престолом Милосердного Бога. Бо Святі прикладом свого життя промовляють до нас: „Християни, не відкладайте у своєму житті на завтра те, що можна зробити сьогодні”. А сьогодні, коли вшановуємо пам'ять усіх Святих, піднесімо до них свої щирі молитви і просімо, щоб вони були нашими заступниками перед престолом Божим, а ми, наслідуючи їхній приклад, змогли також отримати вінок нев'янучої слави! Амінь.

Причасний:

Хваліть Господа з небес, хваліте Його на висотах. Радуйтеся, праведні, в Господі, правим належить похвала. Алилуя, алилуя, алилуя.

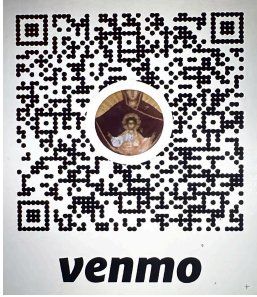


CELEBRATE!

5/4 Andrew R.
5/7 Galyna S.
5/18 Mykhaylo S.
5/19 Lucas G.

5/19 Holden H.
5/25 Pam & Richard Young (Wedding Anniv)
5/28 Asher E.

Our parish community wishes this month's birthday and anniversary celebrants peace, joy, love and good health on their special day as well as throughout the year. May our dear Lord grant all of you many more healthy, happy and blessed years. Happy Birthday, Happy Anniversary and На Многая літа! (Na Mnohaya Lita!)



FORGOT YOUR ENVELOPE?

Use Venmo!
@PBVMUCC

April 2026 Financial Summary

Income \$6,216.00

Expenses \$4,801.32

In the Black \$1,414.68

Avg Attendance: 65

*Easter Sunday Attendance: 134

Thank you and God bless you for your generous support of our parish!



Please note that our Sunday Divine Liturgy will be switching to 9am on Sunday, June 7th. This will last until Sunday August 30th.



Have you considered assisting at Divine Liturgy with the Cantors?

The cantors are seeking other voices to help praise God. No experience is necessary! All that is required is a desire to serve God with your voice! Please speak to one of the cantors or to Deacon Jon if interested.